



Hello!

Is that Grandma?

喂，
是奶奶吗？

[英] 伊恩·威柏 文

[英] 黛博拉·奥莱特 图

榆 树 译

Who's on the phone?
Lift the flaps and see!
电话那端是谁啊?
翻开里面看看吧!



中国电力出版社

<http://www.ceppshaoer.com>

Hello! *Is that* Grandma?

喂！ 是奶奶吗？

[英] 伊恩·威柏 文
[英] 黛博拉·奥莱特 图
榆 树 译



This book belongs to:
这本图画书属于：

图书在版编目(CIP)数据

喂!是奶奶吗?/(英)威柏编文;(英)奥莱特绘;榆树译.

—北京:中国电力出版社,2010.

书名原文:Hello! is that Grandma?

ISBN 978-7-5123-0127-6

I.①喂… II.①威… ②奥… ③榆… III.①图画故事—英国—现代
IV.①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第025895号

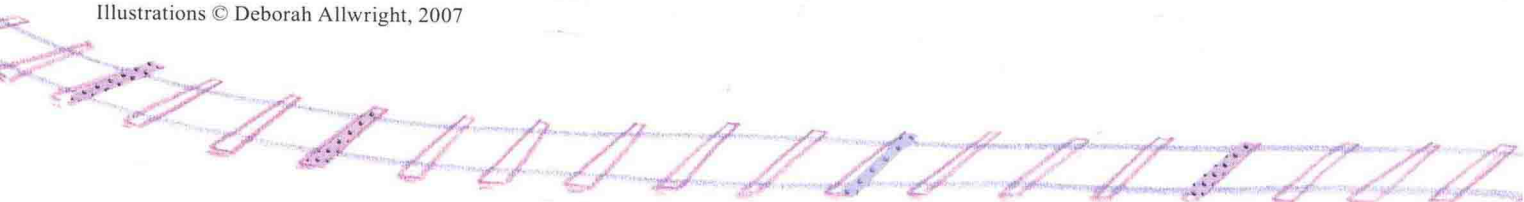
本书中文简体字翻译版由中国电力出版社出版,版权代理为安德鲁·纳伯格联合国际有限公司。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

著作权合同登记号 北京版权局图字:01-2009-1450

Hello, is that Grandma?

Text © Ian Whybrow, 2007

Illustrations © Deborah Allwright, 2007



文 字:[英]伊恩·威柏
绘 画:[英]黛博拉·奥莱特
翻 译:榆 树
责任编辑:力 荣
责任印制:陈焊彬

中国电力出版社出版、发行
电话:010-58383291 传真:010-58383291
(北京三里河路6号100044 <http://www.ceppshaoer.com>)
印刷:北京盛通印刷股份有限公司印刷
各地新华书店销售

2010年5月第一版 2010年5月 第一次印刷
889毫米 × 1194毫米 16开本 3印张 75千字
印数0001—8000册 定价20.00元

敬告读者
本书封面贴有防伪标签,加热后中心图案消失
本书如有印装质量问题,我社发行部负责退换
版 权 专 有 翻 印 必 究

Hello! *Is that* Grandma?

喂！ 是奶奶吗？

[英] 伊恩·威柏 文

[英] 黛博拉·奥莱特 图

榆 树 译



This book belongs to:

这本图画书属于：

Hello! *Is that Grandma?*

喂！ 是奶奶吗？



Teddy phoned a number.

He went . . .

小特迪拨了一个电话号码。

他打到了……





“Wrong
number!
This is sheep.”

“对不起，
你打错了！
我是羊羊。”

"I can't talk now, Teddy!"
“小特迪，我现在不能和你通话。”



I've got my knitting in a knot.
我织的东西缠上了!



Baaa! Goodbye!"
诶呀呀，再见了!"

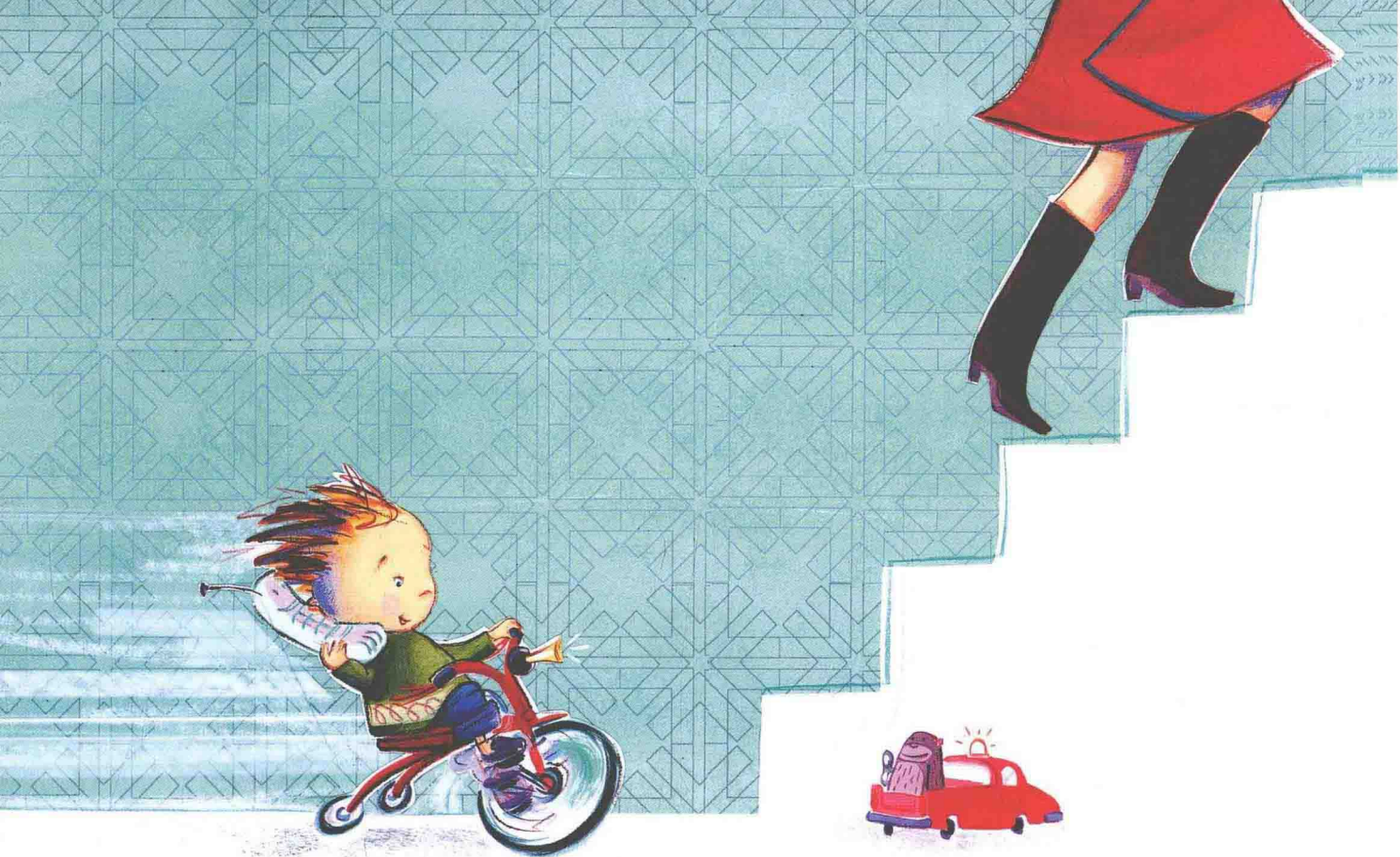


Bee-bee- bee-bah-
beep!

啞啞_ 啞啞_
啞啞_

“Hello? *Is that Grandma?*”

“喂，是奶奶吗？”



He dialed another number.

He went...

小特迪又拨了一个电话号码……

他打到了……

A cartoon duck with a blue body and an orange beak is painting a picture of a pond with ducks. The duck is wearing a red bow and has a paint palette and brushes in its beak. It is holding a flip phone in its left hand. The background shows a farm scene with a red tractor, hay bales, and a cow.

“Wrong
number!
This is Duck.”

“对不起，
你打错了！”
我是鸭鸭。”

"I can't talk now,
Teddy!

“小特迪，
我现在不能和你通话。”



I'm going quackers with this painting!

我还要忙着画画呢。！



QUACK, 嘎嘎嘎,

QUACK! 嘎嘎嘎,

Goodbye!"

再见了！”

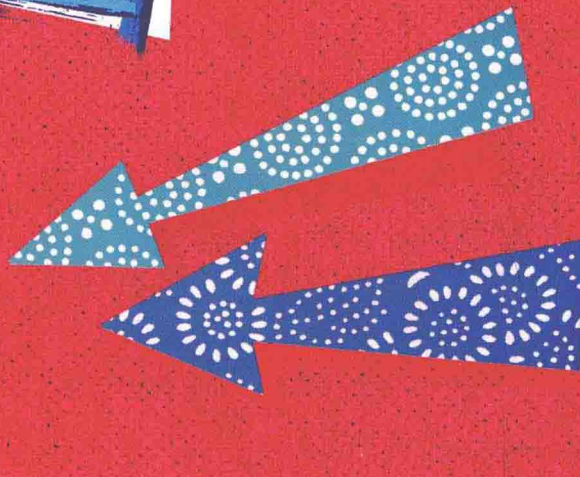
Tick- 滴答
tack- 滴答!

tick- 滴答
tock- 滴答!

tuck!
滴答!

“Hello? Is that Grandma?”

“喂，是奶奶吗？”

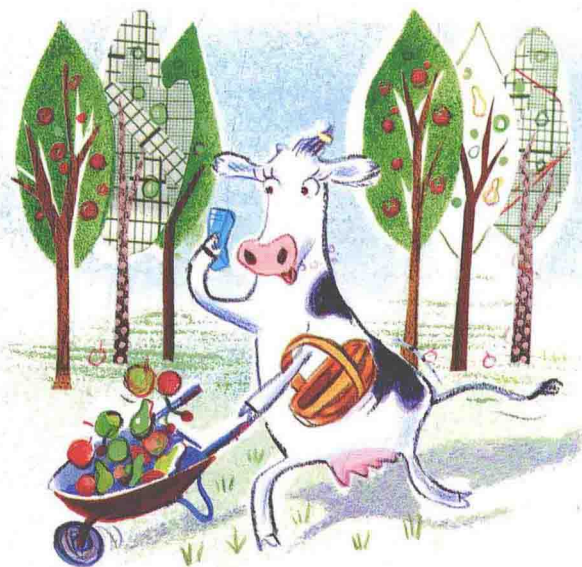




Teddy had another go.

小特迪又拨了个电话。

“Sorry!” “对不起，
Cow here. 我是牛牛！”



Mooooo! 哞!

“I can't talk now,!
我不能现在就说!”





"I'm having trouble with my trifle!
 “我的奶油果酱松糕出问题了！”

Mooooo! 哞! Goodbye!"
 再见”!

One-two, 叮咚

One-two, 叮咚

One-two. 叮咚

"Can I speak to Grandma, please?"

“请问，我能和奶奶说话吗？”